

N. ΚΑΧΤΙΤΣΙΣ, *Ta Γράμματα του Νίκου Καχτίτση στον Γιώργο Παυλόπουλο*, ed. Αυγή-Άννα Μάγγελ, Atenas, Ediciones Sokoli, 2001, 326 pp.

Nicos Cajtitsis envía las primeras cartas a Yoryis Pavlópuolos desde Atenas entre enero de 1952 y los primeros días de 1953. En este periodo comienza la correspondencia entre los dos amigos y continúa durante quince años, en los cuales Nicos Cajtitsis viaja por varios países extranjeros. Las ciudades de Atenas, Duala en Camerún y Montreal en Canadá son lugares que marcan no sólo los intentos de Cajtitsis por encontrar una residencia permanente, sino que fijan los tres periodos básicos de su correspondencia con Yoryis Pavlópuolos, que vive permanentemente en Pírgos de Ilías. Nicos Cajtitsis no deja tampoco de enviar a su amigo cartas desde los lugares de tránsito en los que se detiene en sus viajes, como París cuando emigra a África, y Londres cuando marcha para Canadá. La correspondencia entre los dos amigos se interrumpe definitivamente el 22 de mayo de 1967. Tres años más tarde Nicos Cajtitsis regresa a Grecia enfermo de leucemia y muere a los 44 años en Patras, el 25 de mayo de 1970.

Señalaremos a continuación algunos datos básicos sobre Nicos Cajtitsis. Este autor es uno de los prosistas de mayor interés de la literatura griega del primer periodo de postguerra. Nació en 1926 en Gastuni, pequeño pueblo de la región de la Élide en el Peloponeso, cercano a la ciudad de Pírgos, ciudad natal de dos importantes poetas pertenecientes a la misma generación y amigos de Nicos Cajtitsis, esto es, Takis Sinópulos y Yoryis Pavlópuolos. Nicos Cajtitsis vivió dos años en Camerún, posteriormente viajó al centro y oeste de Europa, y en 1956 se estableció en Canadá, en la ciudad de Montreal, para regresar poco antes de su muerte a Grecia.

En 1964 Nicos Cajtitsis publicó en Atenas su novela *El Balcón*, la cual es el análisis de los últimos momentos de alguien que siente la imperiosa necesidad interior de dar cuenta de sus actos. El personaje principal nos relata, en la Biblioteca de su casa en un país colonial de África Central, la crítica situación a la que ha llegado, arruinado psicológica y económicamente, y algu-

nos de los últimos sucesos que le han atormentado hasta sumirlo en una honda depresión con ciertos síntomas de locura. Su obra *Las peripecias de un libro* es un relato sobre la suerte que corrió el libro que acabamos de señalar, *El balcón*, desde que se envió a la imprenta en abril de 1964 hasta su definitiva publicación en la primavera de 1965, fecha en la que llegó a las librerías. Por otra parte, la redacción de *El balcón* llevó a su autor diez años de trabajo, desde principios de 1954 hasta los primeros meses de 1964, en los que se terminó. Entre tanto Cajtitsis publicó en este período de diez años otras tres obras, de extensión más breve (*¿Quiénes son los amigos?*, 1959; *La fea bella*, 1960; *El sueño*, 1960), y trabajó como periodista en África, Grecia y Canadá. Por último, el libro *El héroe de la ciudad de Gandi* es una novela sobre la vida de cierto personaje llamado Stopacio Papengo, que nos es bien conocido por la obra anteriormente citada *El balcón*. *El héroe de la ciudad de Gandi* se presenta bajo la forma de una carta escrita sobre la historia de Stopacio Papengo por alguien que había trabajado para dicho personaje y que por ello conocía muy bien la historia de su vida.

Nos encontramos, en el caso de Cajtitsis, ante un autor que vivió la emigración y el desarraigo de su patria, la Élide. En todas sus obras aparece siempre, como un rasgo bien definido, la partida y el regreso, las relaciones íntimas con los demás y la soledad más absoluta. En las obras de Cajtitsis se recogen las experiencias del autor en su vida de emigrante, al tiempo que el recuerdo de su patria permanece inalterable hasta el final de su vida.

Las 135 cartas recogidas en este libro se agrupan en cinco apartados: a) De 1952 a 1956, cartas nos. 1-35, b) De 1957 hasta 1960, cartas nos. 36a y b-47, c) De 1958 hasta 1960, cartas nos. 48-76, d) De 1961 hasta 1964, cartas nos. 77-101, y e) De 1965 hasta 1967, cartas nos. 102-135.

Las cartas están acompañadas de numerosas notas, unas del propio Yoryis Pavlópuolos y otras de la editora del libro, las cuales aclaran las dificultades de lectura de los textos y aportan a menudo una información de indudable valor sobre Nicos Cajtitsis.

Conviene destacar que las cartas son, en su mayor parte, inéditas y se publican, por tanto, en



este libro por primera vez. Otras, sin embargo, habían sido ya publicadas por Yoryis Pavlópulos en varias revistas, generalmente de difícil localización. Para estas últimas puede verse *H Συνέχεια* 4, junio 1973, pp. 150-157; *Το Τραμ* 5, mayo 1977, pp. 338-346; *Διάλογος* (Λευκωσίων) 11, octubre-noviembre-diciembre 1980, pp. 15-19, y 14, septiembre 1981, pp. 32-34; *Χάρτης* 19, febrero 1986, pp. 28-42; *Ανακύκληση* 8, marzo-abril 1987, pp. 114-116; *Γιατί* (Σερρών) 161-162, noviembre-diciembre 1988, pp. 42-46; *Ακτή* (Λευκωσίας) 13, Invierno 1992, pp. 33-48; *Σημείο* (Λευκωσίας) 2, 1992-1993, pp. 7-20.

Tras el texto de las Cartas sigue a continuación un Anexo en el que se presentan algunos textos inéditos y los escritos humorísticos de

Cajtitsis a los que se hace referencia en sus cartas. La obra dispone además de un Índice, bastante útil, de nombres, obras, periódicos y revistas.

En definitiva, el presente libro, en el que se hace una espléndida edición de la correspondencia, en buena parte inédita, que Nicos Cajtitsis mantuvo con Yoryis Pavlópulos, es una importante contribución para un mejor conocimiento no sólo de la vida y la obra de ambos autores, sino también de la primera generación griega de posguerra a la que ambos pertenecen. Las extensas cartas que Cajtitsis escribió, al modo de obras literarias, a su amigo Yoryis Pavlópulos son, pues, de consulta obligada para un estudio sistemático de su obra.

ÁNGEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ

